

### Projekt „Auf Achse“

*Berliner Zentrum für Selbstbestimmtes Leben e.V. (BZSL)*

Мобильная консультационная служба для беженцев с хроническими заболеваниями и инвалидностью в Трептове-Кёпенике.

☎ 01575 09 609 62

@ tatjana.grabienski@bzsl.de

🌐 www.bzsl.de/

### Psychosoziale Kontakt- und Beratungsstelle ajb GmbH

Выездное мобильное консультирование беженцев в Трептов-Кёпенике, сопровождение и направление в психосоциальные службы.

☎ 0159 04 029 960

@ b.Alarkan@ajb-berlin.de

🌐 www.ajb-berlin.de/angebote/mobile-beratungstelle-fuer-gefluechtete-treptow-koepenick/

### Register zur Erfassung extrem rechter und diskriminierender Vorfälle in Treptow- Köpenick

*offensiv'91 e.V.*

Реестр для регистрации крайне правых и дискриминационных инцидентов в Трептове-Кёпенике.

☎ 030 65 48 72 93

@ tk@berliner-register.de

🌐 www.xn--zentrum-fr-demokratie-  
hic.de/index.php/projekte/register

## Добро пожаловать в Трептов- Кёпеник!

В этой листовке вы найдете обзор консультаций и контактных пунктов для людей с опытом миграции и беженцев в районе Трептов-Кёпеник. Для получения дополнительной информации мы приглашаем вас посетить веб-сайт интеграционного офиса:

<https://www.berlin.de/ba-treptow-koepenick/ueber-den-bezirk/willkommen/>

Здесь вы найдете события, предложения и мероприятия, на которые вас сердечно приглашают.

Если у вас есть какие-либо вопросы, пожалуйста, обращайтесь к нам в интеграционный офис. Вы можете позвонить нам: 030 90297 2308, написать письмо по адресу [integration@ba-tk.berlin.de](mailto:integration@ba-tk.berlin.de) или связаться с нами на Facebook и Instagram через "Integration - Bezirksamt Treptow-Köpenick".



Bezirksamt Treptow-  
Köpenick  
Integrationsbüro  
Tel. 030 90 297 2308  
[integration@ba-tk.berlin.de](mailto:integration@ba-tk.berlin.de)

©Bezirksamt Treptow-Köpenick  
Stand 09/2022



RUSSISCH



## ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!

Обзор консультационных  
центров для иммигрантов в  
Трептове-Кёпенике

BERLIN



**InteraXion - Willkommensbüro und Wohnraumberatung für Menschen mit Migrations- und Fluchterfahrung in Treptow-Köpenick**

*offensiv'91 e. V.*

*Первоначальное и перенаправляющее консультирование, консультирование по вопросам жилья, раздаточные материалы, еженедельное расписание с регулярными предложениями, включая место встречи женщин и языковое кафе, тематические семинары, мероприятия и встречи.*

🏠 Hasselwerderstr. 38-40, 12439 Berlin

☎ 01577 3151 386

@ interaxion@offensiv91.de

🌐 www.interaxion-tk.de

**Migrationsberatung für Erwachsene (MBE)**

*DIALOG-Integrationszentrum für Migrant\*innen; abw gemeinnützige Gesellschaft für Arbeit, Bildung und Wohnen mbH*

Миграционные консультации для взрослых иммигрантов в возрасте от 27 лет и старше с языковым фокусом на вьетнамский и русский языки, интеграция на рынке труда для мигрантов и беженцев независимо от статуса, межкультурное открытие мест отдыха.

🏠 Firlstr. 36, 12459 Berlin

☎ 030 535 01 74 & 030 530 12 607

@ dialog@abw-berlin.de

🌐 www.abw-

berlin.de/de/topic/25.beratung-fuer-migrant-innen.html

**Jugendmigrationsdienst Treptow-Köpenick (JMD)**

*Diakoniewerk Simeon / Soziales und Integration*

Консультации для всех иммигрантов в возрасте от 12 до 27 лет. Школьная и профессиональная ориентация, вопросы предоставления убежища и права на проживание, ориентация в новой среде.

🏠 Mathildenstr. 1A, 12459 Berlin

☎ 030 514 858 18 & 0172 318 91 66

@ jmd@diakoniewerk-simeon.de

🌐 www.diakoniewerk-simeon.de

**Nachbarschaftszentrum Friedrichshagen**

*Stephanus-Stiftung*

Социальное консультирование беженцев и иммигрантов, консультационная поддержка для интеграции на рынке труда и обучения, направление в специализированные службы, образовательные предложения, такие как уроки немецкого языка под руководством волонтеров и репетиторство для школьников, возможности для привлечения и повышения квалификации волонтеров.

🏠 Bölschestr. 87, 12587 Berlin

☎ 030 76 90 59 07 & 0151 188 20 635

@ nbz.friedrichshagen@stephanus.org

🌐 www.stephanus.org/nbz-friedrichshagen

**Integrationslots\*innen**

*offensiv'91 e. V.*

Сопровождение при посещении органов власти или решении других проблем. Языки консультирования: Английский, арабский, немецкий, курдский (сорани), персидский (дари/фарси), польский, русский, сербохорватский (боснийский, хорватский, черногорский, сербский), тигринья, турецкий, украинский, французский.

🏠 FamilienBegegnungsZentrum (FBZ):

Köpenicker Str. 42, 12524 Berlin

☎ 030 63 41 73 76, 0176 675 35 753

@ integration@offensiv91.de

🌐 www.offensiv91.de/rat-

hilfe/integration/integrationslotsinnen/

**Amaro Foro e.V.**

Организация и контактный пункт ромов и не-ромов для Трептов-Кёпеник, среди прочих.

☎ 030 610 811 020

@ anlaufstelle@amaroforo.de

🌐 www.amaroforo.de